



# Studieplan 2012/2013

## Årsstudium i norsk språk og kultur for internasjonale studenter

**Studiepoeng: 60**

### Studiets varighet, omfang og nivå

Studiet er en grunnutdanning som går over ett år. Det er bygd opp av tre moduler. Studiet går på heltid og tilbys ikke som deltidsstudium.

### Innledning

Studiet i norsk språk og kultur er etablert i samarbeid mellom Høgskolen i Lillehammer, Høgskolen i Gjøvik og Høgskolen i Hedmark, og er beregnet på studenter ved disse høgskolenes respektive samarbeidsinstitusjoner i utlandet. Det siktes da primært til studenter som planlegger videre studier ved en av de tre høgskolene. Opptak til videre studier må skje gjennom Samordna opptak, med unntak for kvotestudenter. Studiet er også åpent for studenter fra samarbeidsinstitusjonene som ønsker et kortere studieopphold i Norge, blant annet studenter som tar Scandinavian Studies ved en av disse institusjonene. Personer som har opphold i Norge på annet grunnlag enn studier, kan også bli opptatt. Studiet fører fram til samme nivå som de såkalte trinn 3-kursene ved universitetene.

For studenter med norskkunnskaper fra tidligere studier eller voksenopplæring er det mulig å starte direkte på påbyggingsmodulene. Studiet drives i regi av Høgskolen i Hedmark, Avdeling for lærerutdanning og naturvitenskap, som også er faglig ansvarlig for studiet. Undervisningen foregår på Hamar.

### Læringsutbytte

Hovedmålet for studiet i norsk språk og kultur er å sette internasjonale studenter i stand til å gjennomføre studier på universitets- og høgskolenivå i Norge. Dette innebærer at studentene etter avsluttet studium skal ha

- de ferdighetene i muntlig og skriftlig norsk som kreves for å gjennomføre studier innenfor høyere utdanning der undervisningen foregår på norsk
- lært å kommunisere på norsk i uformelle og formelle situasjoner utenom studiet
- kunnskaper om det norske samfunnet som kan danne tilfredsstillende grunnlag for studier på høyere nivå her i landet
- kunnskaper om norsk kultur som gjør at de kan finne seg til rette i landet under et studieopphold

### Målgruppe

Målgruppe for studiet er:

- internasjonale kvotestudenter



# Høgskolen i Hedmark

- studenter ved de tre høgskolenes samarbeidsinstitusjoner i utlandet som ønsker å innpasse studiet i en utdanning i hjemlandet
- internasjonale studenter som gjennom *Samordna opptak* har fått studieplass ved en av de tre høgskolene
- personer som har opphold i Norge, og som ønsker norskundervisning på høgskolenivå

## Kompetanse

Fullført studium vil dekke kravene om norskkunnskaper ved søking om opptak til høyere utdanning i Norge.

## Opptakskrav

Det forutsettes generell studiekompetanse inklusive dokumenterte engelskferdigheter, men med unntak for studiekompetanse i norsk. For studenter fra de samarbeidende institusjonene i utlandet er det disse institusjonene som har ansvar for å sikre at studentene har tilstrekkelige kvalifikasjoner for et studieopphold i Norge. Dette skjer på grunnlag av avtaler inngått mellom de involverte institusjonene.

## Undervisnings- og læringsformer

Undervisningen består av forelesninger, gruppe- og seminararbeid og aktivitet i studiets internetforum. Undervisningen foregår på norsk. Studiet er arbeidsintensivt, og det legges stor vekt på studentenes egen skriftlige og muntlige aktivitet.

## Vurderingsformer

Hver modul avsluttes med skriftlig og muntlig eksamen.

Det kreves deltakelse i undervisningen og godkjente arbeidskrav for å få gå opp til eksamen. Se nærmere opplysninger under beskrivelsen av hver enkelt modul.

Hver modul avsluttes med skriftlig og muntlig eksamen som vurderes med graderte bokstavkarakterer fra A- F, der E er laveste ståkarakter.

## Internasjonalisering

Siden målgruppa er utenlandske studenter, er planer for opphold i utlandet ikke aktuelt for dette studiet.

## Studiets innhold, oppbygging og organisering

Studiet består av tre moduler, hver på 20 studiepoeng. Modulene tilsvarer trinn 1, 2 og 3 i universitetenes tradisjonelle opplæringsprogrammer for utenlandske studenter. For nærmere beskrivelse av innholdet, se omtalen av den enkelte modul nedenfor.



## Emnetabell

### Emner

*Studiepoeng* År 1 År 2 År 3

- [Norsk språk og kultur for internasjonale studenter, Modul 1](#)  
20 studiepoeng S1(H)
- [Norsk språk og kultur for internasjonale studenter, Modul 2](#)  
20 studiepoeng S1(H) S2(V)
- [Norsk språk og kultur for internasjonale studenter, Modul 3](#)  
20 studiepoeng S2(V)



## Emneoversikt

### 2NSKU100-1 Norsk språk og kultur for internasjonale studenter, Modul 1

Emnekode: 2NSKU100-1

Studiepoeng: 20

#### Språk

Norsk

#### Forkunnskaper

Ingen

#### Læringsutbytte

En kandidat med fullført kvalifikasjon skal ha følgende læringsutbytte i emnet:

- forstå muntlig norsk i enkle dagligdagse situasjoner
- kunne delta i enkle samtaler
- kunne snakke norsk med en forståelig uttale
- kunne lese og forstå enkle autentiske tekster
- kunne skrive enkle tekster om seg selv og om temaer som blir tatt opp i undervisningen
- ha noen grunnleggende kunnskaper om det norske samfunnet og norsk kultur

#### Innhold

I denne modulen leser studentene læreboktekster. Studentene skriver enkle tekster om sitt eget liv og om temaer i læreboka. Arbeid med basale språkfunksjoner, slik som uttrykk for sosial kontakt, utveksling av informasjon, uttrykk for følelser og vurderinger, handlingsregulering og samtaleregulering osv. er en viktig del av undervisningen. Det samme gjelder utvikling av et nødvendig basisordforråd på norsk. Studentene arbeider med de grunnleggende strukturene i norsk språk og med uttale.

#### Organisering og arbeidsformer

Arbeidsformene på Modul 1 vil være som beskrevet i den generelle presentasjonen av studiet. Modulen inkluderer en ekskursjon med et kulturelt og/eller samfunnsfaglig formål.

#### Obligatoriske krav som må være godkjent før man kan avlegge eksamen



All klasseromsundervisning er obligatorisk. Det kreves dessuten aktiv deltakelse i undervisningen. Dette innebærer at studentene daglig tar del i muntlig og skriftlig virksomhet på norsk. De skal bidra med muntlige presentasjoner i gruppa og levere skriftlige oppgaver over oppgitte eller selvvalgte emner.

## **Vurderingsordning**

- Skriftlig eksamen på 3 timer som teller 60%
- Muntlig eksamen på ca 20 minutter som teller 40%. Det gis 30 minutters forberedelsestid til den muntlig prøven, som har en form av en samtale mellom to kandidater over et oppgitt emne.

## **Ansvarlig avdeling**

Avdeling for lærerutdanning og naturvitenskap



## 2NSKU100-2 Norsk språk og kultur for internasjonale studenter, Modul 2

**Emnekode: 2NSKU100-2**

**Studiepoeng: 20**

### **Språk**

Norsk

### **Forkunnskaper**

Bestått modul 1

### **Læringsutbytte**

En kandidat med fullført kvalifikasjon skal ha følgende læringsutbytte i emnet:

- forstår muntlig norsk i ulike dagligdagse situasjoner og om generelle emner
- kunne delta aktivt i samtaler om emner som har vært tatt opp i undervisningen
- kunne snakke norsk med en uttale som ikke forstyrrer kommunikasjonen
- kunne lese og forstå enkle autentiske

### **Innhold**

I denne modulen leser studentene læreboktekster og autentiske tekster med temaer hentet fra dagliglivet, fra norsk kultur og fra norsk samfunnsliv. Studentene skriver tekster i ulike sjangrer, og samtaler om tekster de leser og skriver. Arbeid med basale språkfunksjoner, slik som uttrykk for sosial kontakt, utveksling av informasjon, uttrykk for følelser og vurderinger, handlingsregulering og samtaleregulering osv. er en viktig del av undervisningen. Det samme gjelder utvikling av et nødvendig basisordforråd på norsk. Studentene arbeider med de grunnleggende strukturene i norsk språk og med uttale. De driver øvinger med nettbasert kommunikasjon.

### **Organisering og arbeidsformer**

Arbeidsformene på Modul 2 vil være beskrevet i den generelle presentasjonen av studiet. Modulen inkluderer en ekskursjon med et kulturelt og/eller samfunnsfaglig formål.

### **Obligatoriske krav som må være godkjent før man kan avlegge eksamen**

All klasseromsundervisning er obligatorisk. Det kreves dessuten aktiv deltakelse i undervisningen, både i det fysiske klasserommet og i klassens internettforum. Dette innebærer at studentene daglig tar del i muntlig og skriftlig virksomhet i norsk. De skal bidra med muntlige presentasjoner i gruppa og levere skriftlige oppgaver over oppgitte eller selvvalgte emner. I forbindelse med de skriftlige og muntlige arbeidskravene skal studentene innhente informasjon fra nærmiljøet på ulike måter, for



eksempel gjennom intervjuer. I klassens nettforum skal studentene delta i diskusjoner og prestere tekster. Semesterplaen spesifiserer omfanget av de obligatoriske arbeidene.

## **Vurderingsordning**

- Skriftlig eksamen på 4 timer som teller 60%
- Muntlig prøve på ca 20 minutter som teller 40%. Det gis 30 minutter forberedelsestid til den muntlige prøven, som har form av en samtale mellom to kandidater over et oppgitt emne.

## **Ansvarlig avdeling**

Avdeling for lærerutdanning og naturvitenskap



## 2NSKU100-3 Norsk språk og kultur for internasjonale studenter, Modul 3

Emnekode: 2NSKU100-3

Studiepoeng: 20

### Språk

Norsk

### Forkunnskaper

Bestått modul 1 og 2

### Læringsutbytte

En kandidat med fullført kvalifikasjon skal ha følgende læringsutbytte i emnet:

- ha god forståelse av muntlig norsk, også monologiske framstillinger, for eksempel forelesninger
- kunne snakke norsk relativt flytende og med god uttale
- kunne lese tekster på norsk med god forståelse, også faglige framstillinger på universitetsnivå
- kunne skrive tekster av tilfredsstillende formell kvalitet, også innenfor akademiske sjangrer
- ha innsikt i det norske samfunnet både i et nåtidig og i et historisk perspektiv
- være godt orientert om norsk kultur, blant annet gjennom kjennskap til noen hovedtrekk i norsk litteraturhistorie og kunnskap om nyere norsk litteratur

### Innhold

På Modul 3 arbeider studentene med mer krevende tekster hentet fra norsk kultur- og samfunnsliv. Tekstene skal representere både skjønnlitterære og faglige sjangrer. Studentene skriver forskjellige typer tekster om allmenne og faglige emner. De får øving i å oppfatte muntlig norsk ved å lytte til dialogisk og monologisk språkbruk i ulike situasjoner og medier, og får selv trening i å bruke språket muntlig gjennom samtaler, diskusjoner og presentasjoner.

Studentene arbeider systematisk med å videreutvikle både et allment og et akademisk ordforråd. De får kunnskaper om norsk uttalesystem og får hjelp til å bedre sin egen uttalekompetanse. Kunnskapene deres i norsk morfologi og syntaks utdypes både gjennom arbeidet med tekster og gjennom eksplisitt grammatikkundervisning.

I studiet av norsk samfunnsliv legges det spesiell vekt på temaer som utdanningssystemet, det politiske systemet, økonomien, likestillingsarbeidet og språksituasjonen. Studentene får en innføring i nyere norsk historie. I arbeidet med norsk kultur ligger hovedvekten på skjønnlitteraturen, men studentene får også anledning til å møte andre kulturytringer, for eksempel gjennom konserter og utstillinger.

### Organisering og arbeidsformer





Arbeidsformene på Modul 3 vil være som beskrevet i den generelle presentasjonen av studiet. Modulen inkluderer en ekskursjon med et kulturelt og/eller samfunnsfaglig formål.

### **Obligatoriske krav som må være godkjent før man kan avlegge eksamen**

All klasseromsundervisning er obligatorisk. Det kreves aktiv deltakelse i undervisningen som på Modul 1 og 2. Studentene skal bidra med forberedte muntlige framlegg, og levere kortere eller lengre skriftlige tekster, der temaet kan være oppgitt eller selvvalgt. En av tekstene bygges ut til en større oppgave, der studentene på forhånd har fått godkjent emnet og eventuelt problemstilling for oppgaven av faglærer. Oppgaven må være godkjent for å få gå opp til eksamen. Studentene skal diskutere egne og andres tekster med hverandre og med læreren. De skal benytte ulike kilder til informasjonsinnhenting. Studentene skal initiere minst en diskusjon i klassens nettform, og delta med minst ett innlegg i hver av diskusjonene som blir initiert av medstudentene. Semesterplanen spesifiserer omfanget av de obligatoriske arbeidene.

### **Vurderingsordning**

- En skriftlig eksamen på 6 timer som teller 60%. Den skriftlige prøva består av 4 hoveddeler: en del som tester kandidatens formelle ferdigheter, en del som tester leseforståelse, en del som tester lytteforståelse og en del der kandidaten skriver en sammenhengende tekst over et oppgitt emne.
- Individuell muntlig eksamen på 30 minutter som teller 40%. Den muntlige prøva tester ferdighet i å bruke språket til ulike formål, språklig korrekthet og evne til å ta initiativ og opprettholde kommunikasjonen i en samtale. Det vil også bli eksaminert i pensum for Modul 3.

### **Ansvarlig avdeling**

Avdeling for lærerutdanning og naturvitenskap